

CFH No 52198-52206



No. 52198-52206 Lötkolben

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Die Elektrolötkolben sind je nach Leistungsgröße konzipiert für Weichlötungen von Lötzinn und Flussmitteln sowie für Mikrolötungen bis zu groben Blecharbeiten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

1 Bedienungsanleitung
1 Feinlötkolben (Abb. 1)
1 Lötspitze (Abb. 2)
1 Abgeständer (Abb. 3)

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Erklärung der Symbole

 Während des Betriebes Werkzeugspitze nicht anfassen! Lötspitze ist sehr heiß! Verbrennungsgefahr!

 Das Gerät nicht ins Wasser tauchen und keiner Feuchtigkeit aussetzen. Feuchtigkeit führt zur Beschädigung des Gerätes!

 Während des Betriebes entwickelt die Werkzeugspitze sehr hohe Temperaturen! Verbrennungsgefahr!

Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V ~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Schutzklasse:	II / 
Bemessungsaufnahme:	E 15 (CFH-No. 52198): 15 W E 20 (CFH-No. 52200): 20 W E 60 (CFH-No. 52202): 60 W E 100 (CFH-No. 52206): 100 W E 15 (CFH-No. 52198): 430 °C (± 30 °C) E 20 (CFH-No. 52200): 400 °C (± 30 °C) E 60 (CFH-No. 52202): 500 °C (± 50 °C) E 100 (CFH-No. 52206): 580 °C (± 60 °C)
Max. Lötspitztemperatur:	

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Wichtiger Hinweis:

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind (bei eigenmächtig am Gerät vorgenommenen baulichen Änderungen besteht z.B. Verbrrennungsgefahr). Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

! Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Das Gerät nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzeleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

- VERBRENNUNGSGEFAHR!** Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen. Die heiße Werkzeugschpitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie den Feinlötkolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.**
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Während der Verwendung keinen großen Druck auf die Spitzen ausüben. Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.
- Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Es wird empfohlen Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschutzbrille zu tragen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleisparten über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem

- Arbeitsbereich säubern. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfällen vorzubeugen.
- Naschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.
- Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Das Gerät auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen / wechseln

-  **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** **Heizen Sie den Feinlötkolben nie ohne Lötspitze auf.**
- Das Entfernen der Lötspitze darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze erfolgen.

HINWEIS

- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze zunächst verzint werden.

Inbetriebnahme

Zum Einschalten stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.

Außerbetriebnahme

- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spitze abkühlen lassen, indem Sie den Feinlötkolben auf dem Ablageständer ablegen.
- Zum Abkühlen den Feinlötkolben immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche ablegen.

Reinigung und Wartung:

-  **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Entsorgung:



Die durchgestrichene Mülltonne auf diesem Produkt weist Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Hinweise nach § 18 Abs. 3 ElektroG
Endnutzer sind verpflichtet, Elektro-Altergeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Dies bedeutet, dass Elektro-Altergeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern im Rahmen der bestehenden Sammelstellen, insbesondere bei öffentlichen Entsorgungsstellen, Verteilern und Herstellern, zurückgegeben werden müssen. Dies wird durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zum Ausdruck gebracht.
Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach den Kriterien aus § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altergeräten verpflichtet. Endnutzer sind weiterhin dazu verpflichtet, Altbatterien und Altkaskumulatoren, die nicht vom Altergätz umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altergätz entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altergätz zerstörungsfrei zu trennen. Außer die Altergeräte werden separat, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten. Schließlich ist darauf hinzuweisen, dass Endnutzer selbst dafür verantwortlich sind, personenbezogene Daten auf den zu entsorgenden Elektro- Altergeräten vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu löschen.

FR Manuel de l'utilisateur

No. 52198-52206 fer à souder

Le manuel d'instructions de fonctionnement fait partie intégrante de ce produit. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Veillez à vous familiariser avec l'ensemble des instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser ce produit. Utilisez le produit uniquement tel qu'il est décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Remettez tous les documents à des tiers lors du transfert du produit.

Utilisation prévue :

Nos fers électriques à souder sont conçus pour la soudure d'étain et de flux de brasure tendre, allant de la micro-soudure aux travaux de tôlerie grossiers, toutefois cela dépend de la puissance nominale du fer. L'appareil doit être utilisé uniquement et seulement pour les domaines d'application spécifiés. L'appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil sera considérée comme impropre et cela implique un risque considérable d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Étendue de la livraison

1 Manuel de l'utilisateur
1 fer à souder à panne fine (Fig. 1)
1 panne (Fig. 2)
1 support de fer à souder (Fig. 3)

Vérifier que la livraison est complète.

Explications des symboles

 Ne jamais toucher la panne de l'outil pendant le fonctionnement ! La panne en cuivre devient très chaude ! Danger de brûlures !

 Ne jamais plonger l'outil dans l'eau ni le laisser à l'humidité. L'humidité risque d'endommager l'appareil !

 La panne de l'outil atteint de très hautes températures pendant le fonctionnement ! Danger de brûlures !

Données techniques

Tension nominale :	230 V ~ (CA)
Fréquence nominale :	50 Hz
Consommation nominale :	E 15 (CFH-No. 52198): 15 W E 20 (CFH-No. 52200): 20 W E 60 (CFH-No. 52202): 60 W E 100 (CFH-No. 52206): 100 W
Max. Température de la panne à souder :	E 15 (CFH-No. 52198): 430 °C (± 30 °C) E 20 (CFH-No. 52200): 400 °C (± 30 °C) E 60 (CFH-No. 52202): 500 °C (± 50 °C) E 100 (CFH-No. 52206): 580 °C (± 60 °C)

Les paramètres techniques et optiques sont sujets à des modifications.



Remarque importante :

Lire attentivement ce manuel d'instructions afin de vous familiariser avec l'appareil. Conserver les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les lire de nouveau. L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux d'apporter des modifications de construction au produit pour retirer des pièces ou pour utiliser d'autres pièces qui ne sont pas approuvées par le fabricant pour ce produit (par ex. modifier le produit sans autorisation peut entraîner un risque de brûlure). Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation par des ménages privés. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement commercial.

! Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, seulement sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers pouvant résulter de son

- utilisation. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



ATTENTION ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'utilisez pas la station de soudage si la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Ne jamais ouvrir l'appareil !

- DANGER DE BRÛLURES !** Vérifiez toujours que la panne est correctement installée dans l'appareil avant de l'utiliser. Ne touchez jamais la panne chaude ou la soudure fondue. Il existe un risque de blessure. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de changer, de nettoyer ou de vérifier ses composants. La panne chaude et son support ne doivent jamais entrer en contact avec la peau, les cheveux, etc. Risque de brûlure !
- Laissez refroidir le fer à souder à panne fine dans l'air après l'avoir utilisé. Ne jamais l'immerger dans l'eau !
- MISE EN GARDE ! RISQUE D'INCENDIE !** Après avoir utilisé l'appareil, vous devez le poser comme indiqué sur l'illustration et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Cet outil doit être placé sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- Tenez l'appareil à l'écart des matériaux combustibles.
- N'appliquez pas de pression élevée sur les pannes pendant l'utilisation. Si elles subissent une pression, les pannes fines peuvent se courber.
- Un incendie peut se déclencher si l'appareil n'est pas manipulé avec soin.
- Ne laissez jamais l'appareil sous tension sans surveillance.
- MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !** Tenez vos mains éloignées de la pièce chauffée. La chaleur peut être libérée à travers la pièce.
- Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise si une situation dangereuse se produit.
- MISE EN GARDE ! DANGER D'UX AUX VAPEURS TOXIQUES !** N'inhalez pas les vapeurs.
- Assurez-vous toujours que le lieu de travail est suffisamment ventilé lorsque vous travaillez pendant de longues périodes, car des vapeurs nocives peuvent se dégager. Nous vous recommandons de toujours porter un équipement de protection individuelle tels que gants de protection, masque respiratoire et la pièce.
- Évitez de manger, boire ou fumer dans des pièces où la soudure a lieu. Sinon, des traces de plomb sur vos mains pourraient pénétrer dans vos organes à travers les aliments ou les cigarettes.
- Retirez tous les objets, liquides et gaz inflammables de la zone de travail autour de l'appareil avant utilisation. Maintenez la zone de travail propre pour éviter tout accident.
- Lavez-vous toujours soigneusement les mains après avoir soudé.
- Ne jetez jamais les déchets de soudage dans vos ordures ménagères. Les déchets de soudage sont des déchets dangereux. Retenez toujours les réglementations nationales et internationales en matière de santé et de sécurité.
- Après avoir utilisé l'appareil, vous devez le poser comme indiqué sur l'illustration et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un endroit sûr, à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Vérifiez l'appareil pour détecter tout signe d'endommagement. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé !

Avant de commencer Insérer/remplacer la panne

- MISE EN GARDE ! DANGER DE BRÛLURES !**
- Ne chauffez jamais le fer à souder à panne fine sans panne à l'intérieur.**
- La pointe peut seulement être retirée lorsque l'appareil a été éteint et que la panne a refroidi.

IMPORTANT!

La condition préalable à une soudure parfaite est l'utilisation d'un étain de brasage approprié. Il est seulement possible d'obtenir des soudures parfaites après avoir atteint la température de soudage correcte. Si la température de soudage est trop basse, la soudure ne coule pas bien et les points de soudure des joints froids ou secs. Si la température de soudage est trop élevée, le soudage peut provoquer la combustion de l'agent de soude et empêcher la soudure de couler. De plus, les matériaux à traiter peuvent être détruits.
Avant la première mise en service et également lors de l'utilisation d'une nouvelle pointe à souder, celle-ci doit d'abord être étamée.

Démarrage

Pour mettre en marche, branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant appropriée.

Extinction

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Laissez la panne refroidir en plaçant le fer à souder à panne fine dans son support.
- Placez toujours le fer à souder à panne fine sur une surface stable, de niveau et résistante à la chaleur pour qu'il refroidisse.

Nettoyage et entretien:

-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Débranchez le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation, et attendez que l'appareil refroidisse avant de tenter de travailler sur l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé votre travail.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'objets pointus, d'essence, de solvants ou d'agents de nettoyage qui pourraient détériorer le plastique.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Garantie

Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Mise au rebut :

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit indique que lorsque l'appareil est en fin de vie, il doit être éliminé séparément de vos autres déchets ménagers. À l'avenir, veillez à déposer tous les équipements électriques ou électroniques aux points de collecte municipaux désignés dans votre communauté.

IT Manuale di funzionamento

No. 52198-52206 Soldatore

Il manuale delle istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto. In esso si trovano informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento del dispositivo. Assicurarsi di acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni di funzionamento e di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti ai terzi quando si trasferisce il prodotto.

Usò previsto:

I nostri saldatori elettrici sono progettati per la saldatura dolce piombo stagno e flusso nonché per micro-saldatura fino a lavori di lamiera grezza, ma ciò dipenderà dalla potenza nominale del ferro. Il dispositivo deve essere utilizzato solo come descritto e solo per le aree di applicazione specificate. Il dispositivo non è stato progettato per uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica apportata al dispositivo è da considerarsi improprio e comporta un considerevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

Ambito della fornitura

1 manuale utente
1 ferro da saldatura fine (Fig. 1)
1 punta per saldatura (Fig. 2)
1 supporto saldato in ferro (Fig. 3)

Controllare la completezza della merce.

Spiegazioni dei simboli

 Mai toccare la punta dell'utensile durante il funzionamento! La punta del saldatore sarà rovente! Pericolo di ustioni!

 Mai immergere l'utensile in acqua o umidità. L'umidità danneggia il dispositivo!

 Durante il funzionamento, la punta dell'utensile raggiunge temperature molto elevate! Pericolo di ustioni!

Dati tecnici

Voltaggio nominale tensione:	230 V ~ (CA)
Frequenza nominale:	50 Hz
Consumo nominale:	EE 15 (CFH-No. 52198): 15 W E 20 (CFH-No. 52200): 20 W E 60 (CFH-No. 52202): 60 W E 100 (CFH-No. 52206): 100 W

Massima della punta di saldatura:	E 15 (CFH-No. 52198): 430 °C (± 30 °C) E 20 (CFH-No. 52200): 400 °C (± 30 °C) E 60 (CFH-No. 52202): 500 °C (± 50 °C) E 100 (CFH-No. 52206): 580 °C (± 60 °C)
-----------------------------------	--

I parametri tecnici e ottici sono soggetti a modifiche.



Avviso importante:
leggere attentamente questo manuale di istruzioni per acquisire dimestichezza con il dispositivo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro in modo che sia possibile rileggerle. Montaggio e impostazioni effettuati dal produttore non devono essere modificati. Può essere pericoloso effettuare modifiche strutturali al dispositivo, rimuovere i componenti o utilizzare altri componenti che non siano stati approvati dal produttore per l'uso con il dispositivo (es. modificare il dispositivo senza autorizzazione potrebbe causare un rischio di ustioni). Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente commerciale.

! Istruzioni di sicurezza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se vengono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e ne abbiano compreso i pericoli che potrebbero verificarsi. Ai bambini non deve mai essere consentito giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona di pari qualifica, per evitare pericoli.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non usare la penna pirografica se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai il dispositivo!

- PERICOLO DI USTIONI!** Controllare sempre che la punta dell'utensile sia inserita correttamente nel dispositivo prima di utilizzarlo. Non toccare mai la punta di saldatura calda o la saldatura fusa. Vi è il rischio di lesioni. Lasciare sempre raffreddare il dispositivo prima di cambiare, pulire o controllare i componenti del dispositivo. La punta dell'utensile molto calda e il suo montaggio non devono mai entrare in contatto con pelle, capelli, ecc. Pericolo di ustioni!
- Lasciare che il saldatore a maglia fine si raffreddi all'aria dopo che è stato utilizzato. Non immergere mai nell'acqua!
- ATTENZIONE! PERICOLO D'INCENDIO!** Dopo aver utilizzato il dispositivo, posizionarlo come mostrato in figura e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Questo utensile deve essere posizionato nel supporto quando non è in uso.
 - Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili.
 - Non applicare alta pressione agli ugelli durante l'uso. Quando viene premuto, le punte sottili possono piegarsi.
 - Potrebbe verificarsi un incendio se il dispositivo non viene maneggiato con attenzione.
 - Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
 - ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Tenere le mani lontane dal pezzo riscaldato. Il calore può essere irradiato attraverso il pezzo in lavorazione.
 - Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa in caso di situazioni pericolose.
 - ATTENZIONE! PERICOLO DA FUMI TOSSICI!** Non inalare i fumi.
 - Assicurarsi sempre che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato quando si lavora per lunghi periodi di tempo, in quanto potrebbero essere generati vapori pericolosi. Si consiglia di indossare sempre indumenti personali protettivi come guanti protettivi, una maschera respiratoria e un grembiule.
 - Evitare di mangiare, bere o fumare in stanze in cui è in corso la saldatura. In caso contrario, tracce di piombo sulle mani potrebbero penetrare negli organi attraverso gli alimenti o le sigarette.
 - Rimuovere tutti gli oggetti, i liquidi e i gas infiammabili dall'area di lavoro intorno al dispositivo prima dell'uso. Mantenere pulita la postazione di lavoro per prevenire gli infortuni.
 - Lavarsi sempre accuratamente le mani dopo la saldatura.
 - Non smaltire mai i rifiuti di saldatura con i rifiuti domestici. I rifiuti di saldatura sono rifiuti pericolosi. Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in materia di salute e sicurezza.
 - Dopo aver utilizzato il dispositivo, posizionarlo come mostrato in figura e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
 - Quando il dispositivo non viene utilizzato, dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro lontano da polvere e umidità.
 - Controllare il dispositivo per eventuali segni di danni. Non utilizzarlo se è danneggiato!

Prima dell'uso

Inserire/sostituire la punta di saldatura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!**
- Non riscaldare mai il saldatore fine senza la punta di saldatura.**
- La punta deve essere rimossa solo dopo che il dispositivo è stato spento e la punta di saldatura si è raffreddata.

PRENDERE NOTA!

- Il presupposto per una perfetta saldatura è l'utilizzo di un adeguato stagno per saldatura. I giunti saldati perfetti possono essere realizzati solo dopo che è stata raggiunta la corretta temperatura di saldatura. Se la temperatura di saldatura è troppo bassa, la saldatura non scorrerà adeguatamente e ciò causerà guasti di saldatura scadenti (i cosiddetti giunti di saldatura a freddo o a secco). Temperature di saldatura troppo alte potrebbero causare ustioni all'agente di saldatura e il mancato flusso della saldatura. Inoltre, i materiali da lavorare possono venire distrutti.
- Prima di avviarla per la prima volta e anche quando si utilizza una nuova punta di saldatura, la stessa deve prima essere stagната.

Avvio

Per l'accensione, inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente appropriata.

Spegnimento

- Quando l'utensile non è in uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la punta collocando il saldatore fine nel suo supporto.
- Posizionare sempre il saldatore a batteria su una superficie stabile, piana e resistente al calore per il raffreddamento.

• Maak het apparaat nadat u klaar bent met uw werk.

• Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken.

• Gebruik nooit scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen beschadigen.

• Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

Garantie

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Weggoegien:

Het symbool van de doorgestreepte afvalbak op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur afzonderlijk van uw huisvuil dient te worden weggegooid. Breng in de toekomst alle elektrische of elektronische apparatuur naar de aangewezen gemeentelijke inzamelpunten in uw gemeente.

CZ Návod k obsluze

No. 52198-52206 Pájekky

Návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Najdete zde důležité informace o bezpečnosti, používání a o likvidaci zařízení. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze popsaným způsobem a k určeným druhům použití. Při převodu vlastnictví tohoto výrobku předejte třetím stranám všechny dokumenty.

Zamýšlené použití:

Náše elektrický pájeky jsou určeny pro měkké pájení pomocí cínové pájčky a tavidla, jakož i pro další účely - od mikropájání až k opracování plechu, což ovšem závisí na jmenovitém výkonu pájčky. Tento přístroj smí být používán pouze popsaným způsobem a pouze pro typy použití, ke kterým je určen. Tento přístroj není určen pro komerční využití. Jakékoli jiné použití nebo jakékoli úpravu provedené na přístroji budou považovány za nesprávné použití přístroje a budou mít za následek značné zvýšení rizika nehod. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím přístroje.

Rozsah dodávky

1 uživatelská příručka

1 pájčka pro jemné pájení (obr. 1)

1 pájecí hrot (obr. 2)

1 stojan pájčky (obr. 3)

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Vysvětlení symbolů

 Nikdy se během práce nedotýkejte hrotu nástroje!

Hrot pájčky bude velmi horký! Hrozí nebezpečí popálenin!

 Nikdy neponořujte nástroj do vody ani jej nenavlhčujte. Vlhkost by přístroj poškodila!

 Hrot nástroje dosahuje za běžného provozu velmi vysokých teplot! Hrozí nebezpečí popálenin!

Technické údaje

Jmenovité napětí: 230 V ~ (AC)
Jmenovitý kmitočet: 50 Hz
Jmenovitá spotřeba: E 15 (CFH č. 52198): 15 W
E 20 (CFH č. 52200): 20 W
E 60 (CFH č. 52202): 60 W
E 100 (CFH č. 52206): 100 W
E 15 (CFH č. 52198): 430 °C (± 30 °C)
E 20 (CFH č. 52200): 400 °C (± 30 °C)
E 60 (CFH č. 52202): 500 °C (± 50 °C)
E 100 (CFH č. 52206): 580 °C (± 60 °C)

Max. Teplota pájecího hrotu:

Technické a optické parametry se mohou změnit.



Důležité upozornění:

Pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste se s tímto přístrojem řádně obeznámili. Udržujte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli znovu snadno přečíst. Konstrukce výrobku a nastavení provedené výrobcem se nesmí měnit. Může být nebezpečné provádět konstrukční úpravy zařízení, odstranovat jeho součásti nebo používat jiné součásti neschválené výrobcem k používání s tímto zařízením (např. úprava zařízení bez povolení může mít za následek nebezpečí popálení). Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj v profesním prostředí.

Bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší či osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly zaškoleny v bezpečném používání zařízení a chá-pou rizika, která se mohou vyskytnout. Děti si nikdy nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělých.
- Pokud je síťový napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce či jeho servisní zástupce nebo podobně způsobilá osoba, aby při tom neohrozilo žádné nebezpečí.



POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Pájeci soupra-vu nepoužívejte, pokud jsou rukojet, napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Toto zařízení nikdy neotvírájte!

- NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Před použitím vždy zkontrolujte, zda je hrot nástroje správně osa-zen v přístroji. Nikdy se nedotýkejte horkého pájecího hrotu ani roztaveného pojiva. Hrozí nebezpečí popálení. Před výměnou, čištěním nebo kontrolou součástí přístroje vždy nechte přístroj nejprve vychladnout. Horký hrot nástroje a jeho držák nesmí přijít do styku s pokožkou, vlasy apod. Hrozí nebezpečí popálení!
- Po použití nechte pájčku pro jemné pájení vychladnout na vzduchu. Nikdy se nepokoušejte chladit ji vodou!
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Po použití byste přístroj měli položit tak, jak je znázorněno na obrázku, a před jeho uložením ke skladování ho nechat vychladnout.

- Pokud tento přístroj nepoužíváte, musí být umístěn v držáku.

- Přístroj musí být vždy v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
- Během používání přístroje nevyvíjejte na hroty velký tlak. Pokud na tenké hroty tlačíte, mo-hou se ohnout.
- Pokud s přístrojem nezačínáte opatrně, může dojít k požáru.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- UPOZORNĚNÍ! RIZIKO ZRAZENÍ! Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od ohřátého obrobku. Obrobek může vyzařovat žár.

- Pokud dojde k nebezpečné situaci, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU TOXICKÝCH VÝPARŮ! Nevdechujte výparu.
- Při dlouhotrvající práci vždy zastavte, aby bylo pracoviště dostatečně odvětrávané, protože při práci mohou vznikat škodlivé výparu. Doporučujeme, abyste vždy nosili osobní ochranný oděv, jako jsou ochranné rukavice, dýchací maska a ochranná zástěra.
- Vyhýnejte se jídlu, pití nebo kouření v místnostech, kde se provádí pájení. Stopy olova uplně na ruku by se tak prostřednictvím jídla nebo cigaret mohly dostat do vašich orgánů.
- Před použitím odstraňte z pracovního prostoru kolem zařízení všechny hořlavé předměty, kapalinu a plyny. Pracovní prostor udržujte čistý, aby nemohlo dojít k nehodám.
- Po skončení pájení si vždy důkladně umyjte ruce.
- Odpad pájení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu. Odpad pájení je klasifikován jako nebezpečný odpad. Vždy dodržujte národní a mezinárodní předpisy týkající se zdraví.
- Po použití byste přístroj měli položit tak, jak je znázorněno na obrázku, a před jeho uložením ke skladování ho nechat vychladnout.
- Po použití přístroje nepoužívejte, mělo by být uchováváno na bezpečném místě bez přítomnosti prachu a vlhkosti.
- Přístroj probléměné a zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je poškozený, nepoužívejte jej!

Před zahájením práce

Vložení/výměna pájecího hrotu

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Nikdy nezařizujte pájčku bez osazeného pájecího hrotu.

• Hrot se může sejmut pouze po vypnutí přístroje a dostatečném vychladnutí pájecího hrotu.

MĚJTE NA PAMĚTI!

• Bezbytnou podmínkou bezpečného pájení je použití vhodné cínové pájky. Dokonale pá-jených spojů lze dosáhnout jediné při dodržení správné teploty pájení. Pokud je teplota páje-ní příliš nízká, pájčka dostatečně neteče a vytváří špatné pájené spoje (takzvané „studené či suché pájené spoje“). Při pájení za příliš vysokých teplot může dojít ke splnění tavidla a pájka

pak neteče. Navíc se pájené materiálu znečišťují.

• Před prvním uvedením pájčky do provozu a také při použití nového pájecího hrotu je třeba hrot počínávat.

Spuštění

Přístroj zapnete zapojením jeho napájecího kabelu do vhodné zásuvky.

Vypnutí

- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Hrot nechte vychladnout umístěním pájčky pro jemné pájení do stojanu.
- Abyste mohli pájčka pro jemné pájení vychladnout, položte ji vždy na stabilní, rovný a žáru-vzdorný povrch.

Čištění a údržba:

VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRAZENÍ!

- Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne, než se pokusíte na něm provádět příslušné práce.
- Po skončení práce přístroj vyčistěte.
- K očištění použijte zařízení použijte hadřík.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit umyvadlo hmotu.
- Zabráňte vniknutí kapalín do zařízení.

Záruka

Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Tento dokument je nezbytným dok-laadem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neproděné se s vámi spojíme.

Likvidace:

 Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na výrobku znamená, že pokud je výrobek na konci své životnosti, musí být zlikvidován odděleně od ostatního domovního od-padu. V budoucnu odnášete všechna elektrická nebo elektronická zařízení na místa určená ke sběru komunálního odpadu v místě vašeho bydliště.

SK Návod na použití

No. 52198-52206 Spájkovačky

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou tohto výrobku. Najdete v ňom dôležité in-formácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii zariadenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je to popísané a na špecifické určené oblasti použitia. Pri distribúcii výrobku odovzdajte tretím stranám všetku dokumentáciu.

Účel použitia:

Náše elektrické spájkovacie zariadenia sú určené na mäkké spájkovanie cínom a tavidlom, ako aj na mikrospájkovanie na hrubých povrchoch plechov, ale to v závislosti od výkonu spájkovačky. Zariadenie sa môže používať len tak, ako je to popísané a uplatňovať len na špec-ifikované oblasti použitia. Toto zariadenie nebolo navrhnuté na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo akékoľvek úpravy vykonané na zariadení budú považované za nesprávne použitie, ktoré bude zahŕňať značné riziko nehody. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym použitím.

Rozsah dodávky

1 Návod na použitie

1 Jemná spájkovacia (Obr. 1)

1 Spájkovací hrot (Obr. 2)

1 Stojan na spájkovačku (Obr. 3)

Skontrolujte, či nechýbajú žiadne komponenty

Vysvetlenia symbolov

 Počas činnosti sa nikdy nedotýkajte hrotu nástroja!

Spájkovací hrot bude veľmi horúci! Nebezpečenstvo popálenia!

 Nikdy neponárajte nástroj do vody ani ho nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Vlhkosť zničí zariadenie!

 Hrot nástroja dosahuje počas chodu veľmi vysokú teplotu! Nebezpečenstvo popálenia!

Technické údaje

Menovité napätie: 230 V ~ (AC)
Menovitá frekvencia: 50 Hz
Spotreba: E 15 (CFH č. 52198): 15 W
E 20 (CFH č. 52200): 20 W
E 60 (CFH č. 52202): 60 W
E 100 (CFH č. 52206): 100 W
E 15 (CFH č. 52198): 430 °C (± 30 °C)
E 20 (CFH č. 52200): 400 °C (± 30 °C)
E 60 (CFH č. 52202): 500 °C (± 50 °C)
E 100 (CFH č. 52206): 580 °C (± 60 °C)

Max. Teplota spájkovacieho hrotu:

Technické a optické zmeny vyhradené.



Dôležité upozornenie:

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením. Pokyny si odložte na bezpečnom mieste, aby ste si ich mohli znovu prečítať. Zostava a nastavenia, ktoré vykoná výrobca, sa nesmú meniť. Vykonávanie konštrukčných úprav zariadenia, ods-tránenie dielov alebo použitie iných dielov, ktoré nie sú schválené výrobcom na použitie so zariadením môže byť nebezpečné (napr. upravenie zariadenia bez povolenia môže spôsobiť nebezpečenstvo popálenia). Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte zariadenie v komerčnom prostredí.

Bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami ale-bo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučení o bezpečnom používaní zariadenia a chá-pu nebezpečenstvá, ktoré môžu nastať. Deťom nikdy nedovoľte hrať sa so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých.
- Ak je prípojný kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis ale-bo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDOM! Spájkovačku nepoužívajte, ak je poškodená rukoväť, napájecí kábel alebo zástrčka. Zariadenie nikdy neotvárate!

- NEBEZPEČENSTVO POPÁLENÍ! Pred použitím vždy zkontrolujte, či je hrot nástroja správne nasadený v zariadení. Nikdy sa nedotýkajte horúceho spájkovacieho hrotu ani roztavené pájky. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred výměnou, čištěním alebo kontrolou kompo-nentov zariadenia vždy nechte zariadenie vychladnúť. Horúci hrot nástroja a jeho upev-nenie nesmú nikdy prísť do kontaktu s pokožkou, vlasy atď. Nebezpečenstvo popálení!
- Po použití nechte jemnú spájkovačku vychladnú na vzduchu. Nikdy ju neponárajte do vody!
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽÁRU! Po použití by ste zariadenie mali odložit takým spôso-bom, ako je znázornené na obrázku a pred zabalením ho nechte vychladnúť.
- Keď sa tento nástroj nepoužíva, musí sa umiestniť do držáka.
- Zariadenie uchovávať v dostatočnej vzdialenosti od hořlavých materiálů.
- Počas používania nevyvíjajte na hroty vysoký tlak. Po stlačení sa môžu tenké hroty ohnúť.
- Ak sa so zariadením nebudete zaobchádzať opatrne, môže vzniknúť požiar.
- Zapnuté zariadenie nikdy nenechávejte bez dozoru.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENÍ! Držte ruky ďalej od ohrievaného obrobku. Cez obro-bok sa môže uvoľňovať teplo.
- Ak sa vyskytne nebezpečná situácia, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO V DŮSLEDKU TOXICKÝCH VÝPARŮ! Nevdechujte výparu.
- Při dlouhotrvající práci vždy zastavte, aby lo pracoviště dostatečně odvětrávané, přetože mohou vznikat škodlivé výparu. Odporúčame vždy používať osobné ochranné oblečenie, ako sú och-ranné rukavice, dýchacia maska a zástera.
- Vyhýbajte sa jedeniu, pitiu a fajčeniu v miestnostiach, kde sa spájkovanie vykonáva. V opačnom prípade sa čističky cínu na vašich rukách môžu dostať do vašich orgánov cez po-traviny alebo cigarety.
- Pred použitím odstráňte z pracovnej plochy v okolí zariadenia všetky hořlavé predmety, kva-palinu a plyny. Pracovný priestor udržujte čistý, aby ste predišli nehodám.
- Po spájkovaní si vždy ruky dôkladne umyte.
- Nikdy nevhadzujte odpad zo spájkovania do domáceho odpadu. Odpad zo spájko-vania je nebezpečný odpad. Vždy dodržiavajte štátne a medzinárodné predpisy týkajúce sa

ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci.

• Po použití by ste zariadenie mali odložiť takým spôsobom, ako je znázornené na obrázku a pred zabalením ho nechte vychladnúť.

• Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na bezpečnom mieste bez prachu a vlhkosti.

• Skontrolujte, či sa na zariadení nevyskytujú nejaké známky poškodenia. Nepoužívajte ho, ak je poškodený!

Predtým, než začnete

Vloženie/výmena spájkovacieho hrotu

 **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!**
Nikdy nezařizujte jemnú spájkovačku bez vloženého spájkovacieho hrotu.
• Hrot sa má odstrániť až po vypnutí zariadenia a vychladnutí spájkovacieho hrotu.

VEZMITE DO ÚVAHY!

- Predpokladom dokonalého spájkovania je použitie vhodného spájkovacieho plechu. Doka-nalé spájkované spoje je možné vytvoriť až po dosiahnutí správnej teploty spájkovania. Ak je teplota spájkovania príliš nízka, spájka nebude adekvátne zatekať a vzniknú nekvalitné spájkované spoje (tzv. studené alebo suché spoje). Príliš vysoké spájkovacie teploty môžu zapríčiniť pálenie spájkovacieho prostriedku a následne to, že spájka nebude tiecť. Materiály, ktoré sa majú spracováť, môžu byť navyše zničené.
- Pred prvým uvedením do prevádzky a tiež pri použití každého nového spájkovacieho hrotu musí byť spájkovačky hrot najskôr pocinovaný.

Starting-up

Zariadenie spustíte pripojením napájecieho kábla k vhodnej elektrickej zásuvke.

Vypnutie

• Keď zariadenie nepoužívate, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

• Hrot nechte vychladnúť umiestnením jemnej spájkovačky do stojana.

• Jemnú spájkovačku vždy umiestnite na stabilný, vodovodný a žiaruvzdorný povrch, aby vychladla.

Čistenie a údržba:

 **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENÍ!**
Pred akoukoľvek prácou na úprave zariadenia odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a vyčkajte, až zariadenie vychladne.

• Po dokončení práce zariadenie vyčistite.

• Na čistenie použďte použite hadríčku.

• Nikdy nepoužívať ostré predmety, benzin, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.

• Dajte pozor, aby do zariadenia nevnikli žiadne tekutiny.

Záruka

Originálny pokladničný doklad uchovávaťe vždy na bezpečnom mieste. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Kontaktujte nás prostredníctvom e-mailu na adrese: info@cfh-gmbh.de v prípade, ak máte nárok na záruku. Okamžite vás budeme kontaktovať.

Likvidácia:

 Symbol přeškrtnutého odpadkového koša umiestnený na výrobku znamená, že keď výrobok dosiahne koniec svojej prevádzkovej životnosti, musí sa zlikvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu. V budúcnosti odovzdajte všetky elektrické a elek-tronické zariadenia na určených mestských zberných miestach vo vašej oblasti.

RO Manual de utilizare

No. 52198-52206 Pistolul de lipit

Manualul cu instrucțiuni de operare este o parte integrantă a acestui produs. În acesta veți găsi informații importante cu privire la siguranță, la utilizarea și la eliminarea dispozitivului. Asigurați-vă că vă familiarizați cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de a folosi produsul. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pețitru domeniile de aplicare specifice. Predați terților toate documentele atunci când transferați produsul.

Utilizare conform scopului:

Pistolele noastre electrice de lipit sunt proiectate pentru sudarea cu cositor moale pentru sudură și cu material de lipire, precum și pentru micro-sudarea pieselor de lucru din col de metal aspru, dar acest lucru va depinde de puterea nominală a pistolului. Dispozitivul trebuie utilizat numai conform descrierii și numai pentru domeniile de aplicare specificate. Dispoziti-vul nu a fost proiectat pentru utilizarea comercială. Orice altă utilizare sau modificare adusă dispozitivului va fi considerată a fi utilizare necorespunzătoare și va implica un risc considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio daună rezultată din utiliza-rea necorespunzătoare.

Pachetul de livrare

1 Manualul utilizatorului

1 pistol de lipit (Fig. 1)

1 vârf de lipit (Fig. 2)

1 suport pistol de lipit (Fig. 3)

Vă rugăm să verificați bunurile în privința integrității.

Explicații simbol

 Nu atingeți niciodată vârful sculei în timpul funcționării! Vârful de lipire va fi foarte fierbinte! Pericol de arsură!

 Nu scufundați niciodată scula în apă sau umezeală. Umiditatea va deteriora dispo-zitivul!

 Vârful sculei atinge temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării! Pericol de arsură!

Date tehnice

Tensiune nominală: 230 V ~ (CA)
Frecvență nominală: 50 Hz
Consum nominal: E 15 (CFH-No. 52198): 15 W
E 20 (CFH-No. 52200): 20 W
E 60 (CFH-No. 52202): 60 W
E 100 (CFH-No. 52206): 100 W

Max. temperatura vârfului de lipit: E 15 (CFH-No. 52198): 430 °C (± 30 °C)
E 20 (CFH-No. 52200): 400 °C (± 30 °C)
E 60 (CFH-No. 52202): 500 °C (± 50 °C)
E 100 (CFH-No. 52206): 580 °C (± 60 °C)

Parametrii tehnici și vizuali pot suferi modificări.

Notă importantă:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu dispozitivul. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur, astfel încât să le puteți citi din nou. Asamblarea și setările efectuate de producător nu trebuie schimbate. Poate fi periculos să efectuați modificări de construcție ale dispozitivului, să îndepărtați componente sau să utilizați alte componente care nu sunt aprobate de către producător pentru a fi utilizate cu dispozitivul (de exemplu, modifi-care dispozitivului fără permisiune poate cauza un risc de arsură). Acest dispozitiv este un fel conceptuat numai pentru utilizarea în gospodării private. Nu utilizați dis-pozitivul într-un mediu comercial.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat poate fi folosit de copiiu de vârsta de 8 ani sau mai mult, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau lipsite de experiență și cunoștințe cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă per